



AT-PAKKER



DK - 130/165 CM

Nr. 650 - 978

DAL-BO AT-Pakker 130 og 165 cm



Tillykke med Deres nye AT-Pakker. Af **sikkerhedshensyn** og for at opnå optimal udnyttelse af maskinen bør De **før ibrugtagningen** gennemlæse brugsanvisningen.

Af praktiske grunde er den delt op i to dele:

1. Monteringsanvisning for beslag på plov (følger beslaget).
2. Denne vejledning incl. overensstemmelseserklæring (følger selve pakkeren).

Til identifikation af pakkeren benyttes grundpakkeren.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle rettigheder forbeholdes.

Punkter, der er væsentlige af hensyn til sikkerheden, er mærket med ▽.

- ▽ Monteringsarbejdet bør udføres af fagfolk.
- ▽ Efterspænd alle skrueforbindelser efter få timers brug.
- ▽ **Ved alle plove med overvendning (muldplader vender opad) skal stopskruerne på pakkerens drejehoved (fig. 1 pos. 6) fjernes.**
- ▽ Må ikke betjenes af børn.
- ▽ Føreren er ansvarlig for korrekt lygteføring og afmærkning i.h.t. færdselsloven.

Deres AT-Pakker har:

Fabrikationsnummer: _____ Typebetegnelse: _____
Fabrikationsmåned: _____ Egenvægt kg: _____

Ved eventuelle henvendelser angående reservedele eller service bedes fabrikationsnr. altid opgivet. Bagerst findes en reservedelsfortegnelse, der letter overblikket over enkeltdelene.

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Maskinfabriken DAL-BO A/S
DK-7183 Randbøl

erklærer hermed, at ovennævnte maskine er fremstillet i overensstemmelse med bestemmelserne i rådets direktiv af 14. juni 1989 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om maskiner (89/392/EØF) som ændret den 20/6-91 (91/368/EØF) under særlig henvisning til direktivets bilag 1 om væsentlige sikkerheds- og sundhedskrav i forbindelse med konstruktion og fremstilling af maskiner.

Maskinfabriken DAL-BO A/S _____

199

Dir. Kaj Pedersen

**MASKINFABRIKEN
DALBO A/S**
BINDEBALLEVEJ 69
DK-7183 RANDBØL
TEL. +45 75 88 35 00
Fax +45 75 88 31 57
A/S Reg. nr.: 204.647

Indholdsfortegnelse:

Vejledning og overensstemmelseserklæring:.....	3
Anvendelse:	3
Støj:	4
Støv:	4
Håndtering:	4
Montering af beslag:	4
Montering af fjederarm:	4
Se fig. 1.	4
Justering af fjederarm: (kun vendepløve)	5
Montering af selve pakkere:.....	6
Tilslutning:	6
Igangsætning:	6
Betjening/Køreteknik:.....	6
Omstilling til transport og første fure (vendepløve):	6
For pløjning af første fure: (vendepløve).....	7
Justering af pakkerposition:	7
Justering af pakkervinkel:	7
Justering af pakkertryk:.....	7
Justering af afstrygere:	8
Justering af planérplanke:	8
REPARATIONER:	10
Monteringsvejledning:	10
Skift af afstrygere:.....	10
Skift af lejer og ringe:	10
Skift af trykfjedre til planken:	11
Skift af ramme:.....	11
Skift af drejehoved:.....	12
Skift af drejeled:	12
Skift af yderarm:	12
Skift af inderarm:	13
Skift af fjederpakke:.....	13
Skift af beslag:	14
Cylinder til undervending:	14
Udskiftning af pakningssæt:.....	14
Generelt vedrørende hydraulikanlægget:	15
EKSTRAUDSTYR:.....	16
HYDRAULISK TRYKREGULERING.....	16
Skrotning:.....	17
RESERVEDELSLISTE:	18

Vejledning og overensstemmelseserklæring:

Denne vejledning og EU-overensstemmelseserklæring gælder **kun for det samlede pakkersystem monteret på en vendeplov.**

Et samlet pakkersystem består som standard af følgende 4 komponenter:

1. Èt beslag til påmontering på selve plovrammen, afhængig af plovfabrikat og type.
Se tillæget til hæftet eller prisliste.
2. Pakker afhængig af plovstørrelse:
Nr. 51008 til 3-furet plov = 130 cm.
Nr. 51009 til 4-furet plov = 165 cm.
3. En komplet arm afhængig af plovfabrikat og type:
Nr. 51195 Fjederarm komplet 2100, Model 1995.
Nr. 51196 Fjederarm komplet 2400, Model 1995.
Nr. 51197 Fjederarm komplet 2550, Model 1995.
4. En spindel eller en cylinder afhængig af plovtpe:
Nr. 51020 Cylinder for plove med undervending.
Nr. 51021 Spindel for plove med overvending, og liftplove.

* EKSTRAUDSTYR: Hydraulisk trykregulering Nr. 51024

Med beslaget til ploven følger en monteringsvejledning. Den omtaler samtidigt specielle punkter angående sikkerhed, montering og betjening vedrørende den aktuelle plov.

Anvendelse:

AT-Pakkeren er en automatisk jordpakker med planérplanke, der anvendes til at pakke og jævne nypløjet jord. Pakkeren anvendes i kombination med 3 eller 4 furede plove, såvel liftplove som vendepllove.

Ved anvendelse af AT-Pakker overføres vægt fra ploven til pakkeren.

Den anvendes både når der skal sås med det samme og til traditionel vinterpløjning. I sidstnævnte tilfælde bør trykket på planérplanken være minimalt for at undgå slemning.



AT-Pakkeren må **ikke** anvendes som kran, rambuk, hydraulisk presse eller lignende. Er De i tvivl, så spørg Deres forhandler eller DAL-BO.



Personer må **ikke** opholde sig på redskabet under kørsel.



Under betjening af redskabet, skal brugeren sidde på traktorens føresæde, og der må **ikke** opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af redskabet.

Støj:

Ved kørsel i stenrig jord kan det støje lidt. Det er dog langt under faregrænsen for traktorføreren. Det anbefales, at lukke traktorens vinduer og døre og/eller at anvende høreværn.

Støv:

Ved kørsel under meget tørre forhold, kan der opstå en kraftig støvudvikling. Det anbefales, at lukke traktorens vinduer og døre eller at anvende støvmaske.

Håndtering:

Redskabet leveres i 4 hoveddele for transport. Pakkeren med planérplanke, pakkerarmen, beslaget til påmontering på ploven, spindel eller cylinder, samt evt. ekstraudstyr. Pakkeren monteres straks ved levering. Følg nøje monteringsvejledningen for hvert enkelt modul.

Arm og beslag kan frit anhugges. Det anbefales at anhugge pakkeren omkring det øverste fæstet for dybdejusteringen. Det bevirker at hele pakkeren hænger i balance.

Beslag	Fjederarm komplet	AT-pakker	Cylinder/Spindel
Vægt afhængig af plovtype og fabrikat (se tillæg)	2100 cm => 110 kg 2400 cm => 117 kg 2550 cm => 120 kg	130 cm => 280 kg 165 cm => 345 kg	Cylinder => 14 kg Spindel => 4 kg

Montering af beslag:

Først monteres beslaget på ploven, se vejledningen, som gælder for den aktuelle plov (følger med beslag).

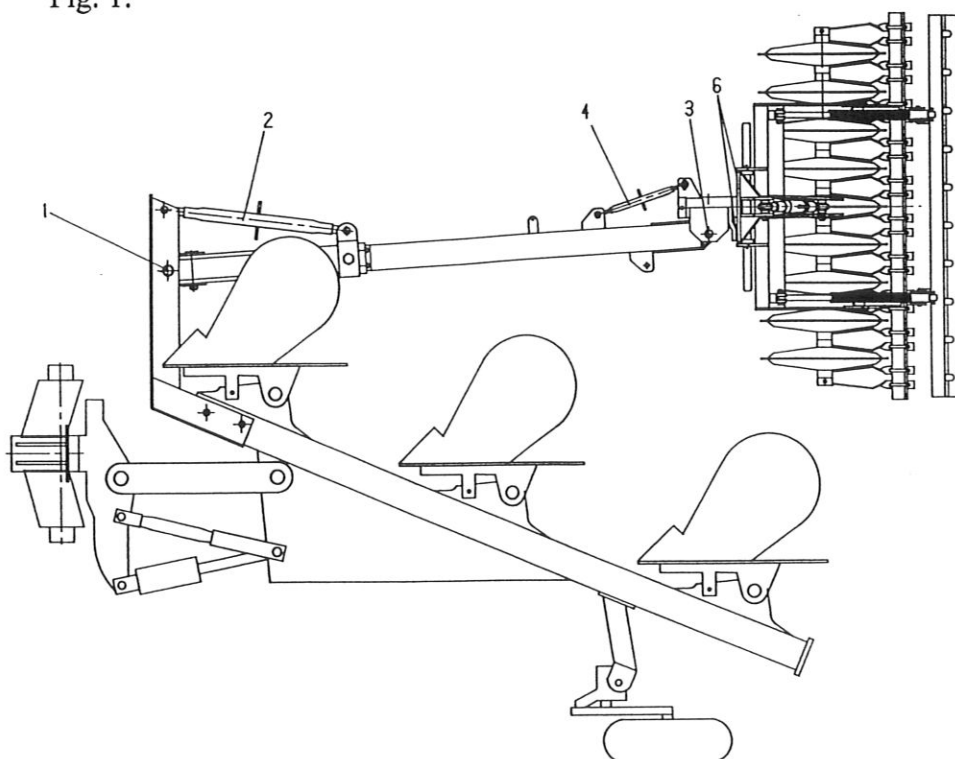
Anvend **kun** bolte af samme kvalitet, som angivet i monteringsvejledningen. Husk at kontrolspænde alle bolte. Se monteringsvejledningen for det aktuelle beslag.

Montering af fjederarm:

Se fig. 1.

1. Armen løftes med kranen og monteres med den store nagle (Ø40) forrest i beslaget, se pos. 1. Husk at sikre med bolten for enden af naglen.
2. Spindel/cylinder pos. 2 monteres. Husk splitter.

Fig. 1:



Justering af fjederarm: (kun vendepløve)

Se fig. 1:

Før selve pakkeren monteres, kontrolleres, at armen er helt lige ud for midten af plovrammen, så pakkeren virker ens i begge retninger.

1. Skru spindel/cylinder pos. 2 ud, så armen kommer ind mellem 2. fures landsider.
2. Mål afstanden fra kanten af nederste muldplade til underkanten af armen.
3. Løft forsigtigt enden af armen med kranen, til sløret ved den store nagle er udlignet.
4. Mål tilsvarende afstanden fra øverste muldplade til overkanten af armen.
5. Forskellen mellem de to målinger må højst være 10 mm. Hvis den er mere, justeres på de to justérskrue pos. 5 til det passer.

Justérskrueerne må ikke spændes hårdt. De skal skrues til anslag og derefter spændes hver en halv omgang, før der spændes kontra.

Hvis de spændes mere, vil armens fjedring mindskes, og belastningen på plov og pakker bliver større.

6. Efter sidste kontrol af armen males justérskrueernes kontramøtrikker.

Montering af selve pakkeren:

Se fig. 1.

1. Løft pakkeren med kran omkring spindel/cylinder for trykregulering.
2. Monter den med naglen pos. 3. Husk split.
3. Monter minitopstangen pos. 4 med skruen ved armen og nagle + split ved pakkeren.

Demontering foregår i modsat rækkefølge.

Tilslutning:

Det kræver ingen ekstra hydraulikudtag, at betjene en standard pakker.

*Er pakkeren forsynet med hydraulisk trykregulering (ekstraudstyr), kræves dog et ekstra dobbeltvirkende udtag på traktoren.

For plov med undervending, tilsluttes indklapningscylinderen blokventilen til vending på selve ploven, så indklapningen bliver integreret i vendingen af ploven (se vejledningen for pågældende plov/beslag).

Igangsætning:

Når alle delene er monteret korrekt på ploven, tilkobles ploven traktoren på traditionel vis.

*Hvis der er hydraulisk trykregulering, monteres disse slanger i et dobbeltvirkende hydraulikudtag.

Alle slanger er forsynet med 1/2" hanstik. Hvis traktoren ikke er forberedt for dette, kan Deres forhandler hjælpe.

▽

Husk at sikre liftarmene og topstangsforbindelser med ringsplitter eller tilsvarende.

Det kræves at pumpen kan yde et pumpetryk på min. 160 bar.

▽

Defekte slanger **skal** omgående repareres eller udskiftes.

Et brud på en slange kan i uheldige tilfælde, forårsage personskade eller mekanisk havari på redskabet.

Betjening/Køreteknik:

▽

Al betjening af traktoren **skal** foregå fra førersædet, og der må **ikke** opholde sig andre på eller i umiddelbar nærhed af redskabet. Al indstilling/reparation skal foregå med traktoren forsvarligt bremsset/sikret.

Det forudsættes at plov med pakker er monteret korrekt på traktoren.

Der må ikke køres baglæns med pakkeren i jorden.

Omstilling til transport og første fure (vendeplov):

Se fig. 2.

Ploven løftes, så pakkeren netop er fri af jorden.

Naglen pos. 1 til minitopstangen tages ud.

Minitopstangen drejes ind i gaffelen på armen og sikres med hårnålen.

Pakkeren drejes rundt, så vippenaglen pos. 2 går ind mellem de to plader på armen pos. 3.

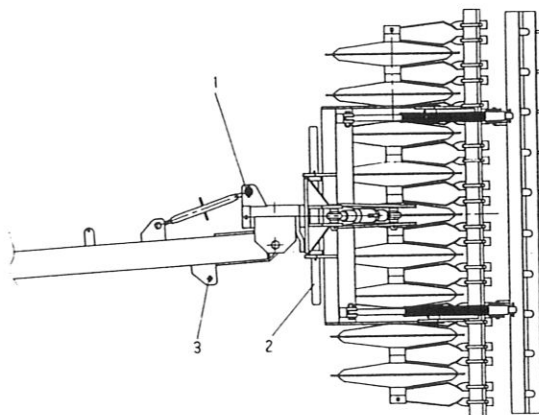
▽

Det er vigtigt, at naglen kommer ind imellem pladerne og sikres.

Det kan være nødvendigt at justere på den forreste spindel (fig. 1, pos. 2) eller trykreguleringen for at få plads mellem muldpladerne.

Pakkeren er nu klar til transport.

Fig. 2:



For pløjning af første fure: (vendeplov)

Ploven vendes rundt med pakkeren i transportstilling, så den ligger ovenpå armen. For at vende ploven i denne situation kan det være nødvendigt at holde lidt skråt med traktoren.

▽

Der kræves ekstra forsigtighed ved pløjning af første fure, da et plov-legeme ved stenudløsning kan ramme pakkeren.

▽

Efter pløjning af første fure vendes ploven tilbage, så pakkeren er under armen, før den drejes til arbejdsstilling.

Justering af pakkerposition:

Indstil topstangen/cylinderen fig. 1 pos 2, så pakkeren har den korrekte position under pløjning, dvs. en 3-furet plov skal efterlade 1 1/2 fure upakket, en 4-furet 2 1/2 fure upakket.

Justering af pakkervinkel:

Pakkeren må pege op til 5° udad (mod det pløjede). Derved tages en del af trykket af landsiderne. Det justeres med minitopstangen fig. 1 pos. 4. Efter justering af pakkervinkel kan det være nødvendigt at finjustere pakkerpositionen.

Justering af pakkertryk:

Pakkeren kan belastes med vægt fra ploven. Det reguleres med spindlen midt på pakkeren. Hvis trykket bliver for stort, kan det påvirke pløjningen, og på løs jord kan pakkerringene blokere. Ved øgning af pakkertrykket vil det være nødvendigt at efterjustere plovens sidehæld, så den får tendens til at læne sig over mod pakkeren.



Der må ikke skrues på de to justérskruer med kontramøtrikker midt på armen.

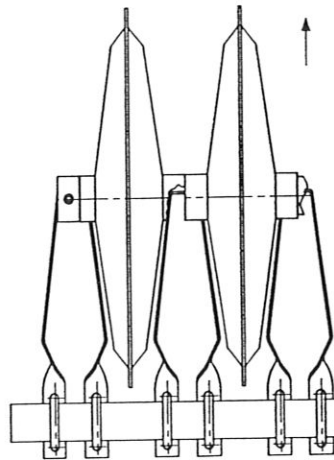
Ved varierende jordtyper anbefales hydraulisk trykregulering. Se herom under ekstraudstyr.

Justering af afstrygere:

Se fig. 3.

Afstrygerne justeres så tæt til ringene som muligt ved at flytte på monteringsbøjlerne. Ved at dreje på ringene kontrolleres, at afstrygerne ikke rør ringene. Ved meget fedtet jord kan det dog være nødvendigt. Det vil give anledning til lidt mere slidtage.

Fig. 3:



Justering af planérplanke:

Ved pløjning før såning er det vigtigt at tvære så mange knolde i stykker som muligt samtidig med at overfladen jævnes.

Planketrykket reguleres ved at dreje på skruefjedrene over den.

Hvis den spændes for hårdt, vil den trække for megen jord, der kan blokere pakkeren.

Vedligehold:



Efter første dag efterspændes alle skrueforbindelser. Armene til planérplanken og selve planérplanken skal kunne bevæge sig, men uden for meget slør.



Justérskruerne ved fjedersystemet midt på armen må ikke spændes.

Kontrollér, at de er spændt kontra.

SMØRING:

Kuglejerne renses dagligt og smøres for hver 50 timer (2 stk.)

Drejeleddet smøres een gang dagligt (2 steder).

TÆNDER PÅ PLANÉRPLANKE:

Når disse er slidt ca 5 cm, skrues de af og monteres i det nederste hul på planérplanken. Der er gevind i tanden.

REPARATIONER:

Monteringsvejledning:



Montering og demontering

Arbejde i forbindelse med pakkeren skal foretages, mens ploven står forsvarligt på jorden. Det er forbundet med stor **fare** at opholde sig under en hævet plov uden forinden at have understøttet denne forsvarligt.

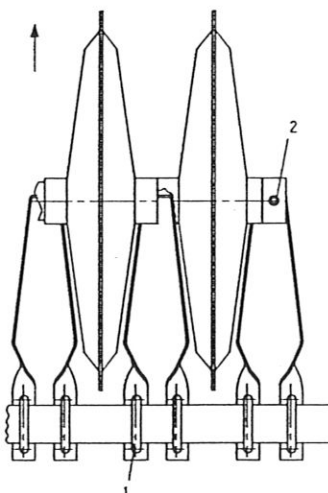
Skift af afstrygere:

Se fig. 4.

De to bøjler pos. 1 skrues af, og afskraberen er fri. Ved montering af ny skal man være opmærksom på, at den vender den rigtige side opad. Se fig. 4 eller på den gamle afstryger. Jorden skal skrubes **væk** fra ringen, hvor afskraberen er vredet.

Afstrygerne må ikke ligge an mod navet. Det vil give anledning til for megen slidtage. De skal evt. bøjes lidt tilrette, så der er ca 5 mm luft.

Fig. 4:



Skift af lejer og ringe:

Se fig. 4.

Plov med pakker placeres, så pakkerringene netop støtter mod underlaget.



Husk plovens støtteben, hvis den står uden traktor.

DEMONTERING:

Afskraberne uden for lejerne afmonteres.

Lejerne skrues af. Rammen løftes lidt, og akselen med ringe og lejer kan ruller væk.

Rørstifterne fig. 4 pos. 2 for enden af akslerne slås ud.

Bemærk, at ringene omkring lejerne er specielle.

Ring og lejer kan nu demonteres.

Kuglelejerne er låst fast på akselen med to pinolskruer. De skal løsnes, før lejerne kan trækkes ud.

MONTERING:

De 5 midterste ringe monteres midt på akselen. Bemærk, at svejsningen ved ringenes yderkant vender til samme side.

Skiver og kuglelejer monteres løst.

Lejerne skrues på rammen.

Pinolskruerne dryppes med Loctite 270 og spændes.

De sidste ringe skubbes ind, og låses fast med stopringene og rørstifterne.

Afskraberne monteres. Husk at vende dem rigtigt. Se ovenfor.

Skift af trykfjedre til planken:

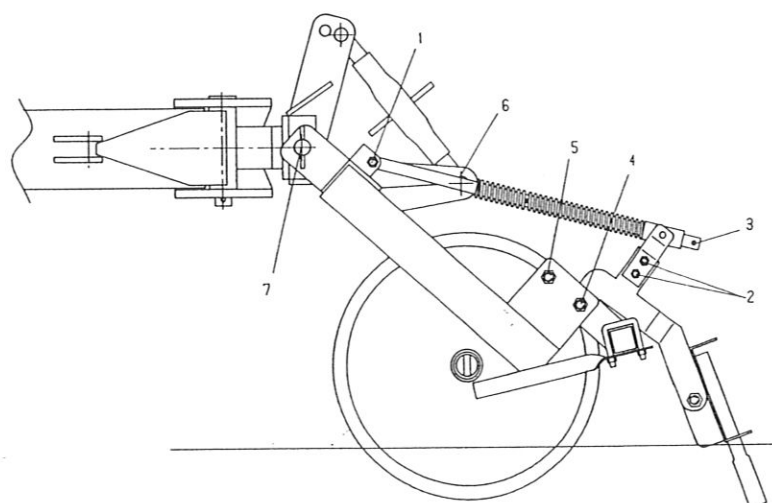
Se fig. 5.

Ved at dreje på fjederen tages trykket af denne.

Den afmonteres ved at fjerne skruen øverst på rammen pos. 1 og skrueerne på plankeophænget pos. 2. Ved at banke rørstiften pos. 3 ud kan fjederen tages af røret.

Montering i omvendt rækkefølge.

Fig. 5:

**Skift af ramme:**

Se fig. 5.

DEMONTERING:

Trykfjedre demonteres som ovenfor.

Planérplanken afmonteres ved ophængsboltene pos. 4.

Bommen med afstrygere demonteres ved boltene pos. 4 og 5.

Lejerne skrues af, og aksel med ringe rulles væk. Bemærk køreretningen.

Bolten pos. 6 ved trykreguleringen afmonteres.

Vippenaglen pos. 7 afmonteres, rammen er fri. Den vejer 30 kg.

MONTERING i modsatte rækkefølge.

Skift af drejhoved:

Se fig. 6.

DEMONTERING:

Pakkeren understøttes på plant underlag.

Trykreguleringen indstilles, så den er trykløs. Den afmonteres

▽

Vippenaglen pos. 1 afmonteres. **Pas på, når den slipper.**

Pakkeren rulles væk.

Rørstifterne pos. 2 slås ud, og stopringen fjernes.

Drejehovedet trækkes ud.

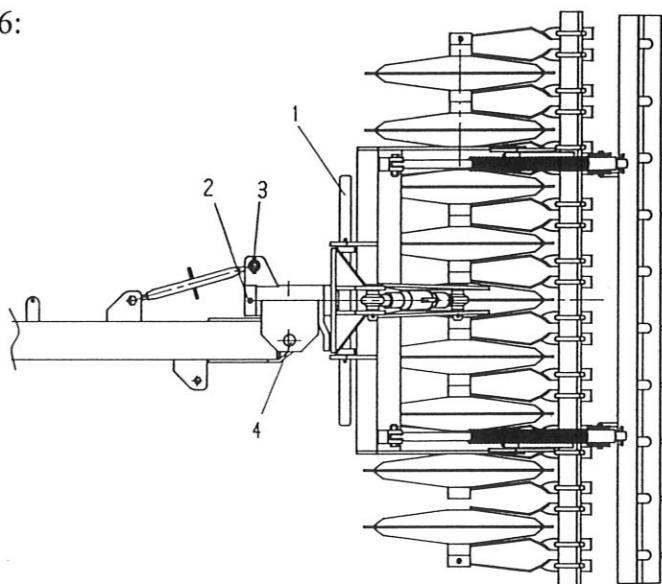
MONTERING i modsatte rækkefølge.

Bemærk ved montering af dybdereguleringen.

Er det en spindel, skal den i nederste hul.

*Er det en cylinder (ekstraudstyr), skal den i øverste hul.

Fig. 6:

**Skift af drejeled:**

Se fig. 6.

DEMONTERING:

Drejehovedet demonteres som beskrevet ovenfor.

Naglen mellem minitopstang og drejeled pos. 3 demonteres.

Naglen pos. 4 demonteres og drejeledet er frit.

MONTERING i omvendt rækkefølge.

Skift af yderarm:

Se fig. 7.

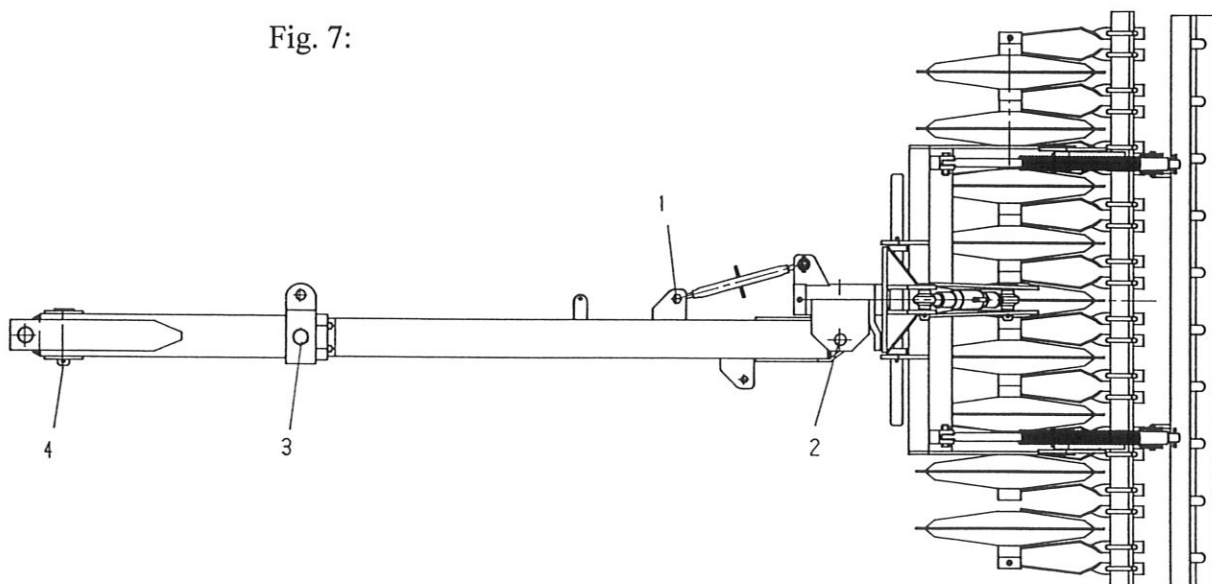
DEMONTERING:

Pakkeren understøttes på vandret flade, og trykket tages af trykreguleringen.

Bolten mellem minitopstang og arm pos. 1 fjernes.

Naglen mellem arm og drejeled pos. 2 fjernes og pakkeren køres væk.
 Justérskruerne midt på armen pos. 3 løsnes.
 Manchetten løsnes ved at trække i slippen.
 Den vandrette nagle forrest på armen pos. 4 afmonteres, og armen med fjedersystem trækkes ud. Den vejer 80 kg.

Fig. 7:

**MONTERING:**

Armen monteres med naglen forrest.

Armens stilling justeres som beskrevet under montering på side 4.

Resten monteres i omvendt rækkefølge.



Husk splitter.

Skift af inderarm:**DEMONTERING:**

Yderarmen demonteres som ovenfor.

Inderarmen støttes midt på med en kran eller en truck.

Hovednaglen fig. 1 pos. 1 demonteres, og armen er fri. Den vejer 40 kg.

MONTERING i omvendt rækkefølge



Husk splitter og justering af arm.

Skift af fjederpakke:

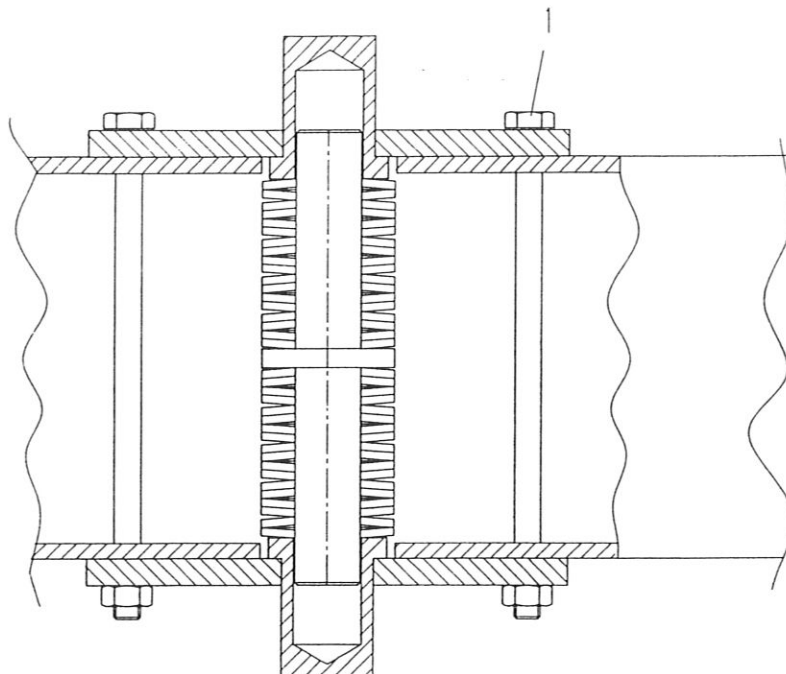
Se fig. 8.

DEMONTERING:

Yderarmen demonteres som beskrevet ovenfor.

Armen placeres forsvarligt mellem to understøtninger, så den står på højkant som i arbejdsstilling. De fire bolte pos. 1 skrues af. Hele fjedersystemet kan nu føres nedenud.

Fig. 8:



MONTERING i modsatte rækkefølge

Bemærk fordelingen af tallerkenfjedrene som vist på fig. 8.

Husk splitter og justering af arm.

Skift af beslag:

Se under montering på speciel vejledning.

Cylinder til undervending:

Udskiftning af pakningssæt: sNH21-AD-63/30x60-g

Udskiftning af pakningssæt:

Se fig. 9.

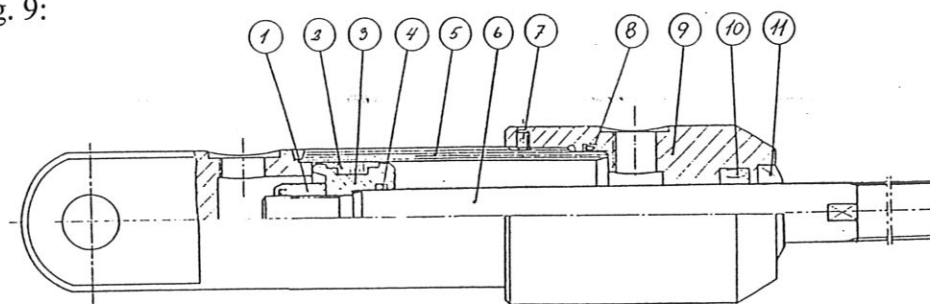
DEMONTERING:

1. Cylinderen tømmes for olie, brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud.
2. Kør stemplet i midterstilling. Unbrakoskruen pos. 7 skrues ud. Overdelen løsnes. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300°C, derefter rolig afkøling.

Når overdelen er skruet løs, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelstangen trækkes ud. Stempelstangen og overdelen er nu frie.

3. Manchetskoen for enden af stempelstangen pos. 1 skrues af.
4. Overdelen trækkes nu af stempelstangen.
5. Pakningerne pos. 2+4+8+10+11 demonteres, brug evt. en syl eller en skruetrækker.
6. Alle dele rengøres grundigt for rustdannelser og aflejringer . Eventuelle grater fjernes ved slibning/polering.

Fig. 9:



MONTERING:

1. Nye pakninger smøres og monteres i overdelen pos. 2+4+8+10+11. Skraberingsen pos. 11 monteres ved hjælp af et stykke rør, som passer udvendigt omkring læben.
2. Gevind på overdelen og cylinderrøret smøres med fedt (rustbeskyttende anti-riv-middel).
3. Overdelen monteres på stempelstangen.
4. Manchetskoen monteres og låses på enden af stempelstangen ved brug af loctite.
Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.
5. Smør cylinderrørets inderside og stempelstang med smøreolie og før stempelstangen ind i cylinderrøret.
6. Skru overdelen på og spænd til.
7. Unbrakoskruen pos. 7 skrues i overdelen ved brug af loctite.

Generelt vedrørende hydraulikanlægget:

Montering foregår i omvendt rækkefølge af demonteringen.

Kontroller at forbindelserne er tætte og at slangeføringen er korrekt.

Husk at olievædet tøj straks skal fjernes og huden skal vaskes grundigt.

Det er forbundet med **fare** at demontere enkeltdele i hydraulikanlægget uden forinden, at have sikret de pågældende dele forsvarligt.

EKSTRAUDSTYR:

HYDRAULISK TRYKREGULERING

Anvendelse:

Erstatter trykreguleringsspindelen over pakkeren. Anbefales hvor der ofte er brug for ændring af pakkertrykket.
Hvis planérplanken slæber med planterester eller lignende, kan man slippe af med dem ved kortvarigt at tage trykket af pakkeren.

Montering:

Se fig. 10.

Bemærk, at det øverste hul på drejhovedet skal anvendes.

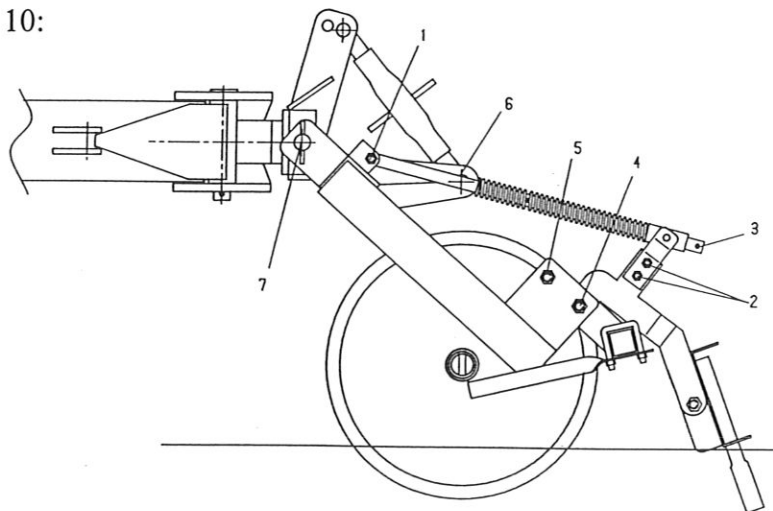
Slangerne føres gennem ringen på naglen øverst og fæstnes langs røret med slangeholderne. Der bores for med 4,4 mm bor.

Slangerne føres gennem plovens centerrør, hvis muligt.

Ellers fæstes de til ploven ca midt på bag plovens vendehoved og føres op forbi topstangsnaglen og til traktoren.

Kontrollér, at de frit kan følge med ved vending og regulering.

Fig. 10:



Udskiftning af pakningssæt: NH30-SD-40/25x150-S

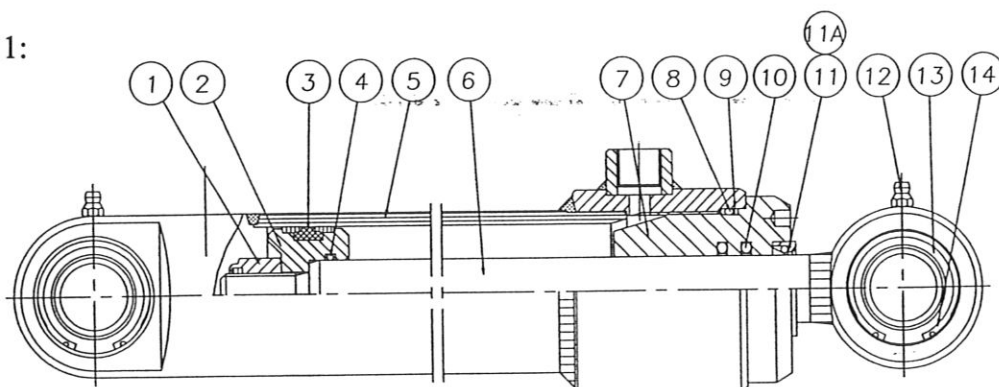
Se fig. 11.

DEMONTERING:

1. Cylinderen tømmes for olie, (brug evt. trykluft til at bevæge stemplet frem og tilbage, for at presse olien ud.
2. Kør stemplet i midterstilling. Overdelen (pos. 7) skrues 30 mm ud. Hvis overdelen sidder meget fast, kan dette afhjælpes ved at opvarme muffens forreste del til ca. 300°C, derefter rolig afkøling. Når overdelen er skruet

- ud, trækkes stemplet ud imod overdelen, hvorefter overdelen skrues helt af og stempelstangen trækkes ud.
3. Låsemøtrik afmonteres, (pos. 1).
 4. Manchetskoen afmonteres, (pos. 2).
 5. Overdelen trækkes af stempelstangen, (pos. 7).
 6. Pakningerne i overdelen og manchetskoen (pos. 3+4+8+9+10+11+11A) demonteres (brug evt. syl eller skruetrækker).
 7. Alle dele rengøres, og kontrolleres for spåner, grater m.m. Kontroller om der er rustdannelse omkring skraberings (pos. 11+11A) i overdelen. Hvis dette er tilfældet, skal det fjernes.

Fig. 11:



MONTERING:

1. Nye pakninger monteres i overdelen og maskinskoen. Skraberings pos. 11+11A monteres ved hjælp af et stykke rør, som passer udvendig omkring læben, (eller specialdorn). Manchetten pos. 3 på maskinskoen monteres ved hjælp af rundstang/skruetrækker.
2. Gevindet på overdelen og cylinderrøret smøres med fedt, (rustbeskyttende anti-riv middel).
3. Overdelen pos. 7 monteres på stempelstangen.
4. Maskinskoen pos. 2 monteres og låsemøtrikken pos. 1 låses med loctite. Vær opmærksom på, at gevindet er absolut rent og fri for olie og andre urenheder før brug af loctite. **Der må ikke påfyldes olie inden 12 timer efter brug af loctite.**
5. Smør manchetten pos. 3 på maskinskoen samt cylinderrørets yderste ende indvendigt med smøreolie, og skub stemplet ind i midterstilling.
6. Skru overdelen på og spænd til.

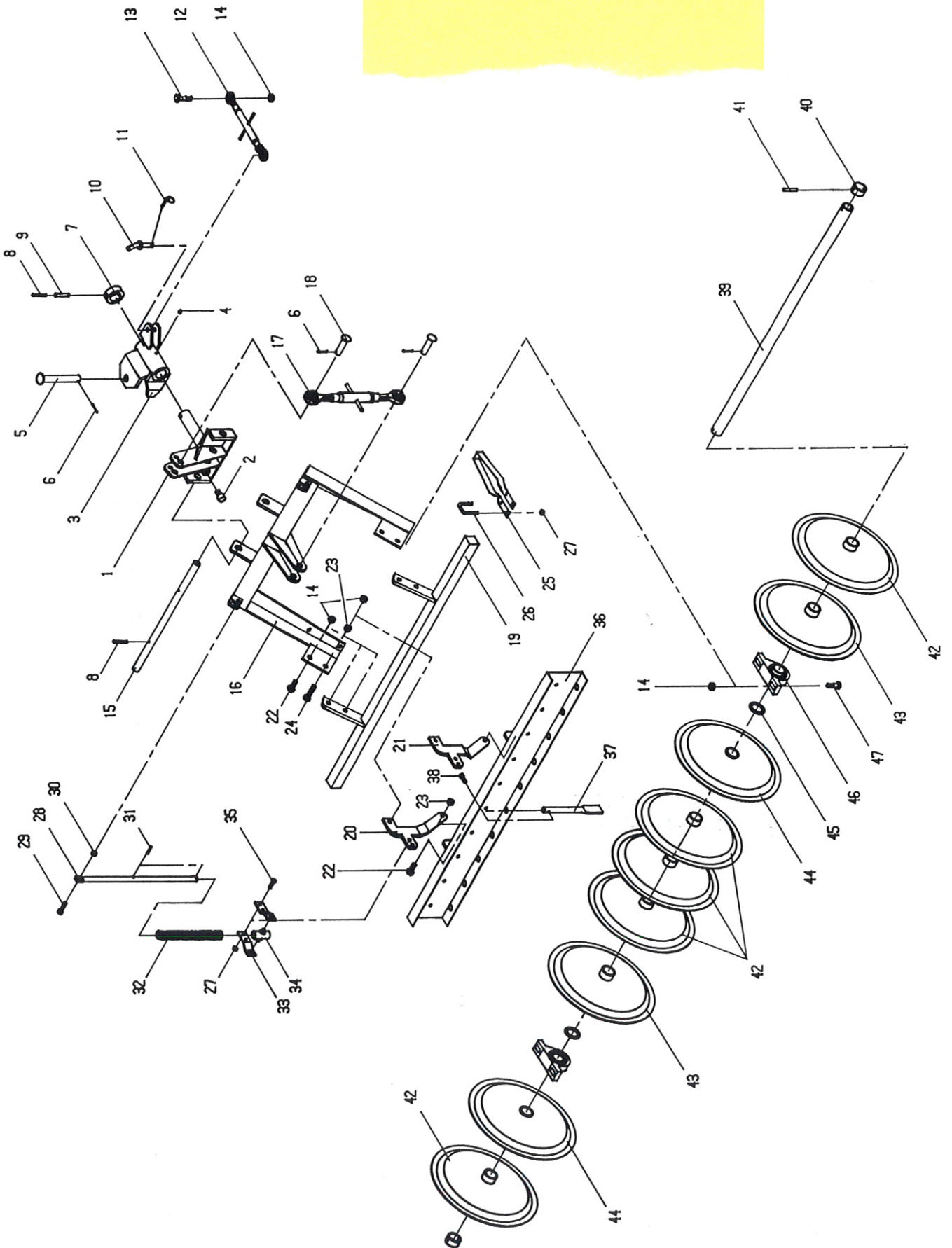
Skrotning:

Demontering, se under reparationer.

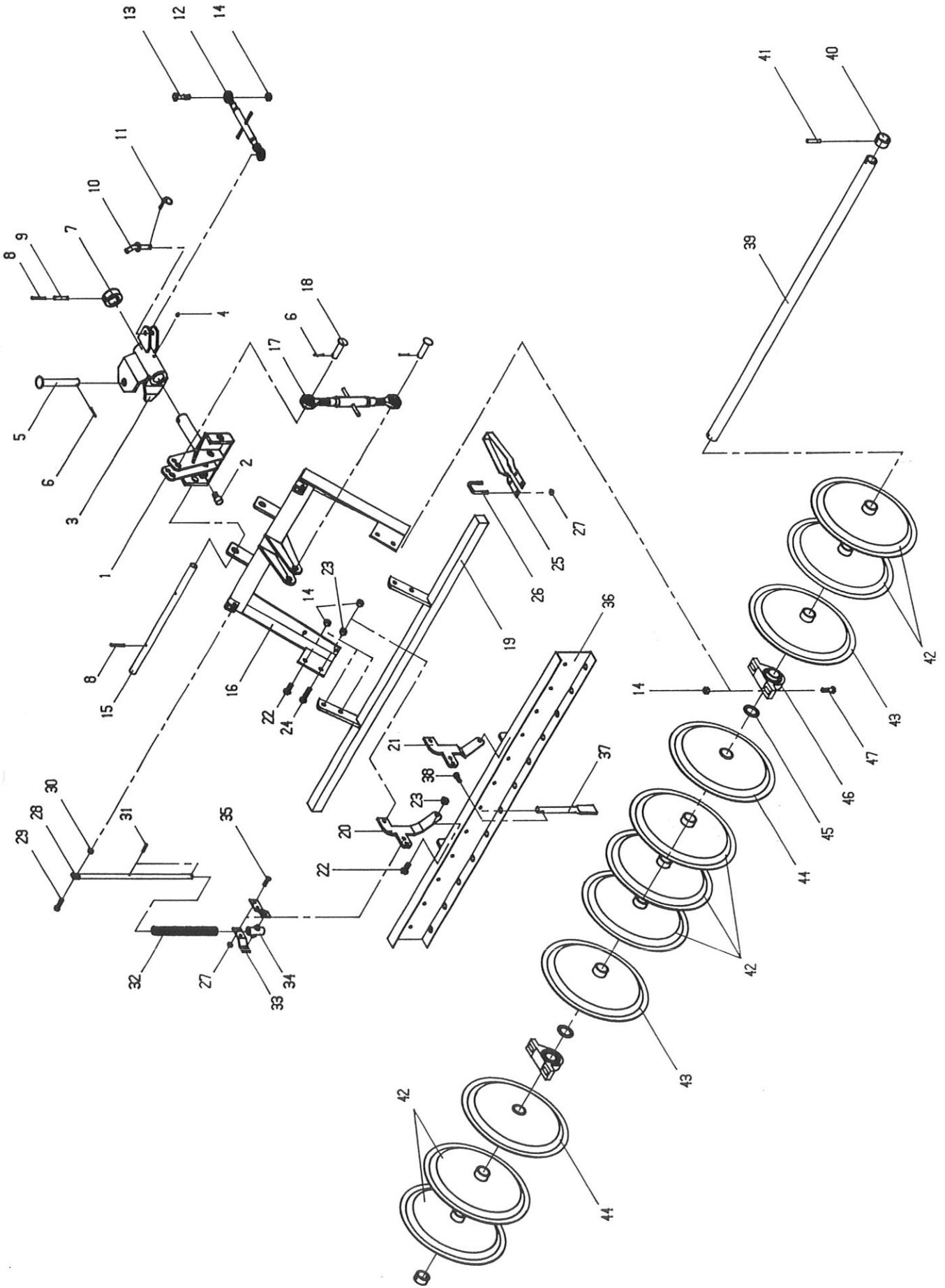
Hydraulikolie og slanger sendes til destruktion.
Resten anvendes til genbrugsjern.

			<u>Reserve dele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			130cm AT-pakker	130cm AT compactor	130cm Packer Aut. long	130cm Integrierter Packer
	Varenr. Partsnr. Numero		51008 nr. 650 -	51008 no. 650 -	51008 nr. 650 -	51008 Nr. 650 -
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelsen	Designation	Designation	Bezeichnung
1	51323		Drejehoved	Main block	Articulation	Gelenkkopf
2	92416	M20x30	Skrue	Screw	Boulon	Schraube
3	51321		Drejeled	Pivot	Pivot	Gelenk
4	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisneur	Fettnippel
5	51372	ø30x200	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
6	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
7	51326		Stop	Stop	Bague	Stop
8	90746	ø7x80	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
9	90745	ø12x80	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
10	27496	ø16x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
11	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
12	21399	5/8"x320	Topstang	Top bar	Barre complete	Gipfelstage
13	92565	M16x70	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
14	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
15	51370	ø30x660	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
16	51341		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
17	51310	1"x350	Topstang	Top bar	Barre complete	Gipfelstange
18	51375	ø25x90	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
19	51352		Afskraberbom	Scrapergate	Barre p. racleur	Abstreiferbaum
20	51358		Ophæng venstre	Holder - left	Support gauche	Halter - Links
21	51359		Ophæng højre	Holder - right	Support droit	Halter- Rechts
22	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
23	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
24	51376	M16x70-58	Bolt spec.	Screw spec.	Boulon spec.	Schraube spec.
25	51363		Afskraber	Scraper	Racleur	Abstreifer
26	51312		Bøjle	Bow	Lame support	Bügel
27	92049	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
28	51546		Glidestang	Spring pin	Axe de ressort	Federstange
29	92297	M12x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
30	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
31	90697	ø6x40	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
32	90732		Fjeder	Spring	Ressort	Feder
33	51544		Holder	Holder	Support	Halter
34	51545		Glidestykke	Glider	Boulon de ressort	Federbuchse
35	92275	M10x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
36	51351		Planérplanke	Leveling bar	Niveleuse	Planierschiene
37	14350		Tand	Tooth	Dent	Zinken
38	92541	M12x30	Stålbolt	Pin	Boulon	Schraube
39	51365	l=1410	Aksel	Axle	Arbre	Achse
40	51364		Stopbøsning	Stop bushing	Bague	Stopring
41	90743	ø12x70	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
42	51345	ø500	Ring	Steelring	Disque	Stahlring
43	51346	ø500	Ring højre	Steelring right	Disque droit	Stahlring Recht
44	51347	ø500	Ring venstre	Steelring left	Disque gauche	Stahlring Links
45	51349		Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
46	12390	ø50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager
47	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube

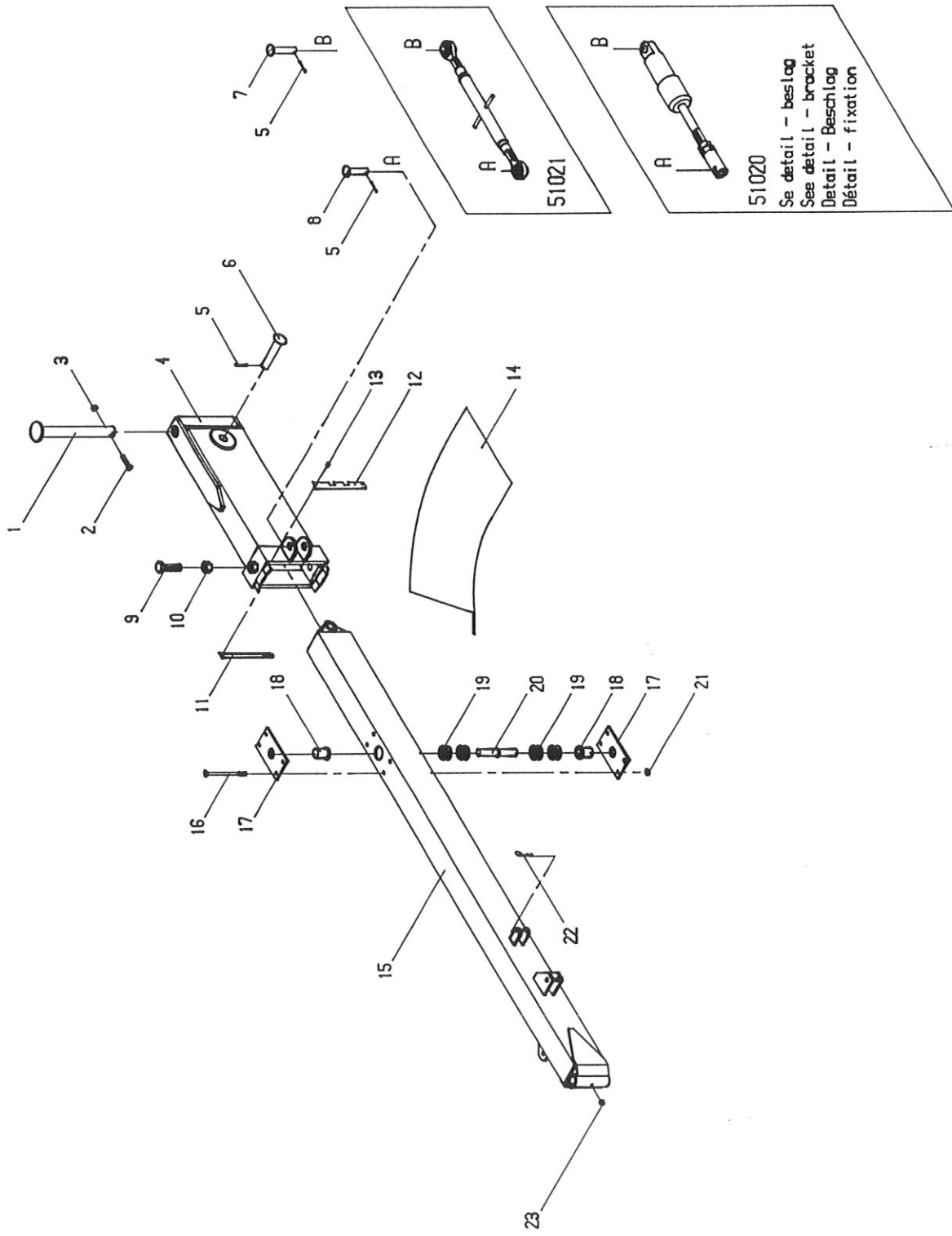
NYESTG MODEL



			<u>Reserve dele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			165cm AT-pakker	165cm AT compactor	165cm Packer Aut. long	165cm Integrierter Packer
	Varenr. Partsnr. Numero		51009 nr. 650 -	51009 no. 650 -	51009 nr. 650 -	51009 Nr. 650 -
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	51323		Drejehoved	Main block	Articulation	Gelenkkopf
2	92416	M20x30	Skrue	Screw	Boulon	Schraube
3	51321		Drejeled	Pivot	Pivot	Gelenk
4	90721	M8	Smørenippel	Grease nippel	Graisser	Fettnippel
5	51372	ø30x200	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
6	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
7	51326		Stop	Stop	Bague	Stop
8	90746	ø7x80	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
9	90745	ø12x80	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
10	27496	ø16x70	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
11	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
12	21399	5/8"x320	Topstang	Top bar	Barre complete	Gipfelstage
13	92565	M16x70	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
14	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
15	51370	ø30x660	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
16	51341		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
17	51310	1"x350	Topstang	Top bar	Barre complete	Gipfelstange
18	51375	ø25x90	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
19	51357		Afskraberbom	Scrapergate	Barre p. racleur	Abstreiferbaum
20	51358		Ophæng venstre	Holder - left	Support gauche	Halter - Links
21	51359		Ophæng højre	Holder - right	Support droit	Halter- Rechts
22	92316	M16x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
23	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
24	51376	M16x70-58	Bolt spec.	Screw spec.	Boulon spec.	Schraube spec.
25	51363		Afskraber	Scraper	Racleur	Abstreifer
26	51312		Bøjle	Bow	Lame support	Bügel
27	92049	M10	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
28	51546		Glidestang	Spring pin	Axe de ressort	Federstange
29	92297	M12x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
30	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
31	90697	ø6x40	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
32	90732		Fjeder	Spring	Ressort	Feder
33	51544		Holder	Holder	Support	Halter
34	51545		Glidestykke	Glider	Boulon de ressort	Federbuchse
35	92275	M10x40	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
36	51356		Planérplanke	Leveling bar	Niveleuse	Planierschiene
37	14350		Tand	Tooth	Dent	Zinken
38	92541	M12x30	Stålbolt	Pin	Boulon	Schraube
39	51366	l=1710	Aksel	Axle	Arbre	Achse
40	51364		Stopbøsning	Stop bushing	Bague	Stopring
41	90743	ø12x70	Rørstift	Tubepin	Goupille	Rohrstift
42	51345	ø500	Ring	Steering	Disque	Stahlring
43	51346	ø500	Ring højre	Steering right	Disque droit	Stahlring Recht
44	51347	ø500	Ring venstre	Steering left	Disque gauche	Stahlring Links
45	51349		Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
46	12390	ø50	Kugleleje	Bearing	Palier	Kugellager
47	92317	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube



			<u>Reserve dele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			Arm - AT-pakker	Arm - AT-packer	Bars - At-packer	Arm für Int. packer
	Varenr. Partsn. Numero		nr. 650 -	no. 650 -	nr. 650 -	Nr. 650 -
<u>Pos.</u>	<u>Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnels</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>
1	51369	ø40x375	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
2	92298	M12x60	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
3	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
4	51210		Inderarm	Innerarm	Bras intérieur	Innenarm
5	90684	ø8x60	Split	Split pin	Goupille	Sicherung
6	22292	ø30x140	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	51374	ø25x110	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
8	51375	ø25x90	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
9	92350	M24x80	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
10	92033	M24	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
11	51206		Alu-skinne	Alu-profil	Alu-profil	Alu-Schiene
12	51207		Alu-skinne spec.	Alu-profil spec.	Alu-profil spec.	Alu-Schiene spec.
13	92386		Skrue	Screw	Boulon	Schraube
14	51208		Manchet	Cover	Manchette	Manschette
15	51211	I=2100	Yderarm	Auther arm	Bras exterieur	Aussen Arm
15	51212	I=2400	Fjederarm	Auther arm	Bras exterieur	Aussen Arm
15	51213	I=2550	Fjederarm	Auther arm	Bras exterieur	Aussen Arm
16	92289	M10x180	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
17	51541		Bolteplade	Bolting plate	Plaque de boulons	Schraubenplatte
18	51543		Fjederskål	Springbowl	Coupe de ressort	Federschale
19	51318	ø50/25.4x3	Tallerken- fjeder	Disc	Ressort a disc	Tellerfeder
20	51542		Fjederstyr	Guide for disc	Guide for disc	Federachse
21	92049	M10	Møtrik	Nut	Ecrou de	Mutter
			selvlåsende	selflocking	sécurité	Selbstgesich.
22	90686	ø5	Hårnål	Split pin	Goupille	Sicherung
23	90722	M8 - 90°	Smørenippel	Grease nippel	Graisneur	Fettnippel



			<u>Reserve dele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
			Hydraulisk dybdejustering	Hydr. press control	Adjustage de poids hydr.	Hydr. Druck- einstellung
			51024	51024	51024	51024
	Varenr. Partsn. Numero					
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnels	Designation	Designation	Bezeichnung
1*	21210	40/25	Cylinder	Ram	Verin	Zylinder
1a*	21211	40/25	Pakningsæt	Set of sealings	Jeu de joints verin	Dichtung für Zylinder
2	92347	M20x90	Bolt	Pin	Vis	Schraube
3	51388	ø25/ø21	Bøsning	Bushing	Douille	Buchse
4	51378	M20x90 spec.	Bolt	Pin	Vis	Schraube
5	92052	M20	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
6	91028	3/8"	Pakring	Washer	Joint	Packring
7	91002	3/8"x3/8"	Brystnippel	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
8	51382	l=200	Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
9	91000	1/4"x3/8"	Brystnippel	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
10	91027	1/4"	Pakring	Washer	Joint	Packring
11	51311	1/4"	Pilotventil	Valve	Vanne hydr.	Ventil
12	91077		Forskruning	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
13	91040	90°	Vinkelrør	Tube	Tuyau	Winkel Rohr
14	91045		Forskruning	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
15	91095	1/4"x1/4"	Brustnippel	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
16*	51397	l=5500	Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
17	51397	l=5500	Slange	Tube	Tuyau	Schlauch
18	91094	1/4"x1/2"	Brystnippel	Adaptor	Raccord hyd.d.	Verschraubung
19	91029	1/2"	Pakring	Washer	Joint	Packring
20	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connection male	Valve male push pull	Ölanschluss Schnellkuppl.
21	91012	1/2"	Blændhætte	Cover	Chapeau valve	Staubkappe
22	12256		Slangeholder	Tube fastener	Support de tuyau	Schlauch- halter
23	92401		Galopskrue	Screw	Vis	Schraube
*			Ændret	Changed	Change	Änderung
			<i>ny cylinder</i>	<i>new ram</i>	<i>nouveau verin</i>	<i>Neue Zylinder</i>

